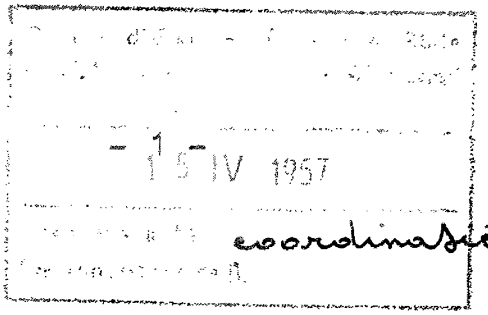
MTL.



L.5692/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e maart 1957 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot bekrachtiging van twee koninklijke besluiten, genomen krachtens de bij de wet van 30 juli 1934 gewijzigde wet van 30 juni 1931 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen", heeft de 5e april 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 29 mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant ratification de deux arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises", a donné le 5 avril 1957 l'avis suivant :

Bij dit voorontwerp zijn enkel opmerkingen te maken die de vorm betreffen en geen bijzondere commentaar behoeven.

Zij blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van twee koninklijke besluiten genomen op grond van de wet van 30 juni 1931 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1934.

...

...

Enig artikel.-

Bekrachtigd worden :

1° het koninklijk besluit van 6 november 1956 waarbij de uitvoer van bepaalde producten naar sommige landen verboden wordt ;

2° het koninklijk besluit van 18 januari 1957 tot opheffing van het onder 1° vermeld besluit.

De bekrachtiging heeft uitwerking op de dag waarop deze besluiten in werking zijn getreden.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

Les remarques que le présent avant-projet soulève, ne concernent que la forme et ne nécessitent aucun commentaire particulier.

Elles ressortent du texte ci-après :

Projet de loi portant ratification de deux arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juin 1931 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par la loi du 30 juillet 1934.

...

...

Article unique.-

Sont ratifiés :

1° l'arrêté royal du 6 novembre 1956 interdisant l'exportation de divers produits à destination de certains pays;

2° l'arrêté royal du 18 janvier 1957 abrogeant l'arrêté mentionné au 1°.

Cette ratification produit ses effets à compter du jour de l'entrée en vigueur de ces arrêtés.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

De kamer was samengesteld uit
de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

R.DECKMYN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.